



# MEMORIA

## Seminario Regional Andino

# Democracia, Interculturalidad, Plurinacionalidad y Desafíos para la Integración Andina



Edición: Raúl Peñaranda U.

9 y 10 de diciembre 2008  
LA PAZ - BOLIVIA



---

Edición: Raúl Peñaranda U.  
Coordinación: Juana Pérez Flores

Depósito Legal: 4 - 1 - 360 - 09

© CEBEM

Calle Macario Pinilla 291  
Tel/Fax: (591-2) 2432910 - 11  
Casilla Postal: 9205  
La Paz, Bolivia  
[www.cebem.org](http://www.cebem.org)

Imprenta ● de encuentro  
(591-2) 2224987  
[dencuentro@entelnet.bo](mailto:dencuentro@entelnet.bo)

La Paz, Bolivia

## ÍNDICE

<b>Bienvenida al seminario</b> <i>José Blanes</i> .....	7
<b>Ayudar a consolidar la gobernanza democrática</b> <i>Gianfranco Pintus</i> .....	11
<b>Un programa de alcance mundial y de aplicación nacional y local</b> <i>Murielle Guillemois</i> .....	17

### PANEL N° 1

#### ESTADO PLURINACIONAL Y CONSTRUCCIÓN DE UNA DEMOCRACIA INTERCULTURAL

Poder indígena en Bolivia, Ecuador y Perú <i>Xavier Albó</i> .....	21
La plurinacionalidad: iguales y diversos en busca del “sumak kawsay” <i>Ana María Larrea Maldonado</i> .....	35
Reflexiones sobre la Asamblea Constituyente y la propuesta de CPE <i>Jorge R. Miranda Luizaga</i> .....	45
Asamblea Constituyente, Estado plurinacional y democracia intercultural: la experiencia boliviana <i>Fernando Garcés V.</i> .....	51
Comentario: identidad indígena, un asunto de poder <i>César Germaná</i> .....	65

**PANEL N° 2**  
**TERRITORIALIDAD Y MUNICIPIOS INDÍGENAS**

Municipio indígena, análisis del proceso y perspectivas viables <i>Mario Galindo</i> .....	71
El funcionamiento del Gobierno Municipal de Jesús de Machaca <i>Adrián Aspi</i> .....	81
Dinámicas territoriales en el sur andino peruano: aportes para el proceso de integración regional entre Cusco y Apurímac <i>Xavier Ricard, Gustavo Valdivia y Marco Zeisser</i> .....	89
Las demandas de las mujeres indígenas <i>María Andrade</i> .....	109

**PANEL N° 3**  
**CREACIÓN DE CAPACIDADES, DIFUSIÓN**  
**E INSTRUMENTOS DE APRENDIZAJE**

Sistematización de las experiencias en formación de mujeres y hombres líderes en interculturalidad, desarrollo territorial y derechos colectivos El caso CEBEM-Bolivia <i>José Blanes, Edgar Pabón y Juana Pérez</i> .....	117
Sistematización de las experiencias en formación de líderes campesinos y autoridades municipales y locales El caso peruano <i>Carmela Chung</i> .....	143
Sistematización de las actividades de la escuela de formación política del movimiento indígena y campesino de Cotopaxi (MICC) El caso de ecuatoriano <i>María Belén Cevallos</i> .....	147

Formación desde y para la interculturalidad: propuesta eurolatinoamericana de postgrado en educación <i>Marietta Ortega Perrier</i> .....	161
Los valores y objetivos del Fondo Indígena <i>Juan Tarifa</i> .....	165

#### PANEL N° 4

##### INSTRUMENTOS ELABORADOS POR EL PROYECTO

Educación virtual intercultural <i>Edgar Pabón</i> .....	181
Territorios indígenas y su gestión: algunas reflexiones <i>Claudia Hernández Soriano</i> .....	189

#### PANEL N° 5

##### DERECHOS COLECTIVOS

Situación de los derechos colectivos: tres países, dos caminos <i>Wilfredo Ardito</i> .....	201
Balance de la situación de los derechos colectivos y la resistencia en las transformaciones legislativas ocurridas en Ecuador, Perú y Bolivia <i>Esther Sánchez Botero</i> .....	211
Los derechos culturales y colectivos en la nueva constitución de Ecuador <i>Floresmilo Simbaña</i> .....	237
De las clases sociales a los movimientos sociales: el cambio en el “lugar de la enunciación” desde donde se interpela al Estado <i>Ramiro Molina Barrios</i> .....	243

Hacia el fortalecimiento del autogobierno comunal <i>César Germaná</i> .....	249
---	-----

### PRESENTACIÓN N° 6

#### CONSTRUCCIÓN DEL OBSERVATORIO SOBRE RELACIONES Y POLÍTICAS INTERCULTURALES

Un Observatorio sobre interculturalidad y pueblos indígenas <i>José Blanes</i> .....	259
--	-----

#### ANEXO 1

Mesa redonda realizada en La Paz sobre el Observatorio de ciudadanía intercultural .....	281
---	-----

## BIENVENIDA AL SEMINARIO

Bienvenidos a nombre del Grupo Voluntariado Civil de Italia (GVC) y del equipo del Centro Boliviano de Estudios Multidisciplinarios (Cebem).

Agradezco al GVC la invitación para que el Cebem comparta la organización de este seminario, que es parte del proyecto Conflictos Interculturales. A nombre de los equipos de Bolivia, Perú y Ecuador les saludamos y agradecemos su presencia en este evento que, al igual que el resto del proyecto Conflictos Interculturales, ha estado auspiciado en un 80% por la Comisión Europea.

Este ha sido denominado como el Seminario Regional Andino: “Democracia, Interculturalidad, Plurinacionalidad y Desafíos para la Integración Andina” que se realiza gracias al proyecto “Conflictos Interculturales. Una respuesta democrática y participativa regional desde Bolivia, Ecuador y Perú”.

Probablemente, el tema de mayor relevancia registrado en la región durante los tres últimos años fue el de la interculturalidad. Es un desafío aprender a ser ciudadanos teniendo en frente visiones diferentes y conocer y aceptar los derechos colectivos e individuales de la sociedad, sino también los derechos de grupos humanos que nos interpelan. No se trata sólo de relacionarnos con culturas en abstracto, sino de colectivos con historias profundas, con formas de organización y de vida actualmente vigentes. En relaciones interculturales nos reconocemos como ciudadanos que vivimos en diálogo y confrontación con sujetos colectivos.

¿Pero cómo hacer para que el proceso no sea una enseñanza a los pueblos indígenas, sino un aprendizaje mutuo al interior de nuestras

sociedades, que viven en situaciones de profundas asimetrías? Al respecto, me pregunto, por ejemplo, si hemos asimilado colectivamente la riqueza de la democracia intercultural. Estamos viviendo momentos de crisis y conflicto en nuestros países que nos impiden ver estos temas como un avance, cuando nos defendemos de colectivos que pretenden imponernos sus derechos. Estamos en una coyuntura de confrontación, pero ésta forma parte de ese avance difícil hacia una sociedad intercultural. No tenemos una idea clara de lo que pasará mañana en estos temas; por el contrario, tenemos por delante un panorama de incertidumbres, de tensiones, de dificultades.

Este análisis de partida les presentó a los equipos que conformamos el proyecto muchos desafíos. Deseo referirme a uno de los principales: no podíamos partir al empezar el trabajo de seguridades planificables, de indicadores controlables como los de las ciencias exactas. Tuvimos que operar en un mundo donde la regla es la incertidumbre y lo imprevisible. Esta incertidumbre era mayor debido a que la sobrevaloración política de las relaciones interculturales las llevó a niveles polisémicos nunca antes vividos.

Por eso, a la hora de elaborar un marco lógico para el proyecto colocamos actividades e indicadores que eran cosas que con seguridad podíamos alcanzar, incluyendo algunas hipótesis razonables sobre el comportamiento de las sociedades en nuestros tres países. Buscábamos dialogar con interlocutores que estaban lejos del escenario de la confrontación, distantes del campo de las relaciones sociales confrontadas.

Los beneficiarios del proyecto, que eran nuestros interlocutores, mostraron muy pronto que vivían en un contexto muy dinámico. Los tres países vivían procesos electorales e incluso constituyentes. Ello hacía que la realidad fuera inestable y cambiante, con circunstancias difícilmente previsible, que no pudieron entrar en el marco lógico. En este mar bravío hemos navegado con el proyecto. No sé si hubiéramos podido desarrollar un proyecto más difícil y sometido a más incertidumbres.

Con estos antecedentes, hoy nos presentamos ante ustedes para conversar sobre todo esto y sobre lo que hemos construido, lo que no hemos podido cumplir y sobre lo que queda para futuros desafíos.



Pero también vamos a conversar sobre los posibles compromisos interinstitucionales identificados en el camino que hemos abierto.

La tentación antes de organizar este seminario era referirnos a los retos de la construcción de la democracia intercultural, sin tocar los escenarios reales y con interlocutores lejanos. Hubiera sido más fácil.

Pero decidimos hablar con ustedes, que son parte del proyecto, de este ejercicio que nos obligó a asumir decisiones en ese mundo de incertidumbres, munidos solamente de nuestras intuiciones y presionados por hacer algo diferente que signifique un avance en este tema y no una mera repetición.

Por supuesto que no hemos logrado todo lo que nos propusimos, pero estamos seguros de que hemos aprendido mucho y eso ya es suficiente. Lo importante era documentar nuestras experiencias y someterlas a la crítica de ustedes como parte del proceso de aprendizaje colectivo. Gracias a ustedes, que nos van a ayudar estos días a lograr un paso más en este propósito.

*José Blanes*

DIRECTOR CEBEM  
COORDINADOR BOLIVIA

## AYUDAR A CONSOLIDAR LA GOBERNANZA DEMOCRÁTICA

El proyecto Conflictos Interculturales inició sus actividades el primero de febrero del año 2006, por lo que ya tiene una duración de tres años. Tras una prórroga conseguida hace pocos días, el proyecto va a concluir el 31 de marzo del 2009.

El proyecto está dirigido a consolidar la gobernanza democrática fortaleciendo la interculturalidad y la protección de los derechos de los pueblos indígenas, como mecanismo para la prevención y resolución de conflictos que afectan a las poblaciones marginadas, específicamente indígenas del Perú, Bolivia y Ecuador, a través de acciones locales y regionales de investigación, de generación de propuestas de políticas públicas que favorezcan la interculturalidad, de formación de autoridades, funcionarios y líderes comunitarios, de intercambios de experiencias para fortalecer los lazos entre organizaciones de los tres países, y, de la creación de un observatorio andino. La acción propuesta responde al objetivo de la convocatoria que pretende reforzar la gobernanza democrática y la cohesión social en América Latina contribuyendo a la consolidación de las instituciones democráticas y a la participación de la sociedad civil en los procesos de toma de decisiones.

El proyecto se ejecuta en tres países y está a cargo del Grupo Voluntariado Civil de Italia (GVC) en calidad de institución coordinadora, y sus socios locales el Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas (CBC) en Perú, el Centro Boliviano de Estudios Multidisciplinarios (CEBEM) en Bolivia y el Instituto de Estudios Ecuatorianos en Ecuador (IEE - Ecuador).

Los ámbitos de intervención son: en Bolivia, la alcaldía de Jesús de Machaca y El Alto; en Ecuador, siete municipios de la provincia de Cotopaxi; y en Perú, las regiones de Apurímac (municipios provinciales de Antabamba, Grau y Andahuaylas) y Cusco (municipios provinciales de Anta y Calca).

Debo señalar que estas “limitaciones” geográficas no fueron tan estrictas y el proyecto abarcó otras regiones dependiendo de la coyuntura de cada país. Por ejemplo, en Ecuador, el proyecto estaba concentrado en la provincia de Cotopaxi, pero después acompañó algunos procesos políticos a nivel nacional. Finalmente, los cursos virtuales organizados por el Cebem en Bolivia nos han permitido alcanzar a personas en países fuera de los tres que he mencionado, como Argentina, Colombia, Venezuela, México y algunos países europeos.

Uno de los retos del proyecto, cuando nos presentamos para competir con nuestra propuesta a la Unión Europea en el año 2004, era favorecer la participación de la población indígena y campesina en los gobiernos locales de Bolivia, Ecuador y Perú y mejorar el ejercicio de sus derechos en las gestiones democráticas de sus gobiernos, la acción que hemos desarrollado ha sido justamente la de fortalecer la gestión de los gobiernos locales, lograr una mayor participación de la población indígena y campesina e impulsar intercambios de información con gobiernos locales de los tres países del proyecto.

Los momentos más importantes y más intensos del proyecto se han realizado justamente durante tres intercambios que han permitido que autoridades indígenas de los tres países se encuentren, visiten y conozcan sus respectivas experiencias. Durante la realización de estos intercambios se comprobó el interés de parte de las autoridades y de los líderes en conocer la experiencia de sus pares de los otros países. Creo que ése ha sido uno de los momentos más interesantes del proyecto.

Los beneficiarios y socios del proyecto han sido autoridades y funcionarios de los gobiernos locales, líderes de organizaciones y comunidades campesinas, estudiantes y dirigentes de organizaciones de base. Estos beneficiarios fueron seleccionados en base al resultado

de los cursos que dictamos inicialmente en el proyecto a la población indígena y campesina de las regiones que mencioné.

En el caso de Perú realizamos cursos, entre otros lugares, en la provincia de Andahuaylas, por tener entonces un alcalde campesino. En el caso de Ecuador trabajamos, por ejemplo, en la provincia de Cotopaxi, por tener un prefecto indígena. En Bolivia, elegimos al municipio indígena de Jesús de Machaca. En esas tres regiones lamentablemente existe un índice de marginalidad y pobreza extrema.

Ahora que el proyecto está en su fase final, creo que podemos afirmar que hemos tenido importantes resultados:

- Los estudios cortos (ocho en total) realizados y presentados en el seminario internacional de La Paz 2006 y en el seminario Cusco 2007, ayudaron a poner en agenda pública el tema de interculturalidad en los países y se ha promovido el debate sobre iniciativas legislativas regionales en Perú y para incorporar el enfoque intercultural en las regiones donde opera el proyecto y en el caso del Ecuador a nivel nacional. Los resúmenes de los estudios realizados han sido publicados en el libro "Pueblos indígenas: referencias andinas para el debate".
- Una Asamblea Nacional con la CONAIE, para discutir de manera participativa propuestas y lineamientos para la Asamblea Nacional Constituyente.
- Fortalecimiento y actualización de conocimiento de operadores de políticas públicas y técnicos de campo en desarrollo local y en herramientas participativas para la planificación y el diagnóstico consensuado. Los cursos de capacitación han permitido una profunda reflexión sobre la identidad cultural y el reconocimiento del conflicto cultural y la discriminación étnica.
- Fortalecimiento de la gestión municipal democrática; consenso y apropiación de las actividades por parte de socios locales.

En Ecuador un foro internacional en Cotopaxi realizado con el apoyo del proyecto, con la participación de 500 personas y con mandatos para la Asamblea Nacional Constituyente.

- Ampliación de la visión de los actores sociales respecto a las diferencias en los países del tema indígena, los movimientos sociales, sus planteamientos y necesidades.
- Ampliación de la discusión sobre los conceptos y ejes del proyecto en cada país y en conjunto. Visibilización del proyecto y la construcción de una memoria virtual del mismo.
- Apoyar a la visibilización de los socios locales en el área andina. La realización del intercambio de actores en los tres países ha generado efectos positivos en las autoridades municipales que viajaron a conocer las experiencias de algunos municipios respectivamente de Bolivia, Ecuador y Perú. Estos efectos se manifiestan en el interés de trabajar el tema intercultural en sus municipalidades y hermanamiento de sus pueblos con los pueblos de los otros países.
- Un estudio de sistematización de la legislación intercultural en Bolivia, Ecuador y Perú y que será presentado durante este seminario. La realización del 1er seminario internacional en Cusco ha permitido tomar el contacto con la Comunidad Andina de Naciones, CAN, participando la representante de los pueblos indígenas de dicha institución. La participación de los diversos especialistas de la región sobre temas de interculturalidad y líderes indígenas ha permitido reflexionar y debatir estos temas en el marco de la situación regional y local y poner en la agenda local estos temas.

Pero en esta ocasión no deseo referirme sólo a los éxitos. También tuvimos dificultades en la ejecución del proyecto, la presencia de equipos diferentes, que trabajaban en contextos diferentes y cambiantes dificultó la coordinación. Nos enfrentamos a la dificultad de cómo construir un proyecto regional partiendo de ideas diferentes, de instituciones diferentes, con metodologías de trabajo diferentes y condiciones políticas también diferentes. No fue fácil. De todas maneras, a mi criterio se ha logrado de una u otra forma hacer una propuesta común, con éxitos y resultados que están a la vista.

Como ya informará Murielle Guillemois, representante de la Comisión Europea, el proyecto fue financiado en un 80% por esa entidad.

El monto total del proyecto es de 1.439.683 euros y el financiamiento de la Comisión Europea ha sido 1.151.746 euros; el 20% restante ha sido financiado por las instituciones que ejecutaron el proyecto.

Les deseo éxitos en este importante seminario.

*Gianfranco Pintus*

COORDINADOR INTERNACIONAL  
PROYECTO CONFLICTOS INTERCULTURALES

## UN PROGRAMA DE ALCANCE MUNDIAL Y DE APLICACIÓN NACIONAL Y LOCAL

Permítanme en nombre la Comisión Europea agradecer la invitación a este Seminario Regional Andino: “Democracia, Interculturalidad, Plurinacionalidad y Desafíos para la Integración Andina”, el cual se financia a través del proyecto “Conflictos Interculturales. Una respuesta democrática y participativa regional desde Bolivia, Ecuador y Perú”.

Este proyecto recibió un financiamiento en el marco de la “Iniciativa Europea para los Derechos Humanos y Democracia”. Este programa debe contribuir al desarrollo y a la consolidación de la democracia y el Estado de Derecho, así como al respeto de todos los derechos humanos y de las libertades fundamentales, en el marco de la política comunitaria de cooperación al desarrollo y de la cooperación económica, financiera y técnica con terceros países, de forma coherente con la política exterior de la Unión Europea en su conjunto. Más que todo, lo que se busca es ayudar a la sociedad civil a convertirse en una fuerza efectiva de reforma política y de defensa de los derechos humanos en terceros países. Este programa debe completar los programas geográficos, que deben progresivamente integrar la democracia y los derechos humanos, centrándose principalmente en el refuerzo de las instituciones públicas.

El “Programa de Derechos Humanos y Democracia” confiere una independencia de acción a las actividades que apoye, permitiendo en principio una atribución de la ayuda sin el acuerdo de los gobiernos de los países de que se traten, aspecto esencial de la cooperación con las organizaciones de la sociedad civil a nivel nacional, en particular en ámbitos tan sensibles como la democracia y los derechos humanos. El programa confiere también una mayor flexibilidad y una gran

capacidad para responder a circunstancias cambiantes o para respaldar la innovación.

El alcance de este programa es mundial, se ejecuta a nivel nacional, regional e internacional y sostiene las acciones llevadas a cabo en los terceros países en cualquier lugar del mundo, pero también en los Estados miembros de la Unión Europea, si tales acciones se refieren a necesidades de terceros países. Hay alrededor de 100 millones de euros disponibles cada año para apoyar estas acciones en el mundo entero.

Uno de los temas priorizados por este programa es la gobernabilidad democrática, fortaleciendo la interculturalidad y la protección de los derechos de los pueblos indígenas, como mecanismo para la prevención y resolución de conflictos que afectan a las poblaciones, por eso la Comisión ha decidido apoyar el proyecto que nos reúne hoy. Uno de los principales intereses que presenta este proyecto es que su trabajo se ha realizado en tres países: Perú, Ecuador y Bolivia, lo que permite y lo que estaremos de nuevo apoyando en este seminario, el intercambio de experiencias, de lecciones aprendidas para compartir y profundizar la discusión sobre los conflictos interculturales en los países del área andina.

Con estas breves palabras, sólo me queda desearles un excelente seminario, con aportes diversos y fructíferos que puedan enriquecer el debate acerca de estos temas.

*Murielle Guillemois*

REPRESENTANTE DE LA COMISIÓN EUROPEA